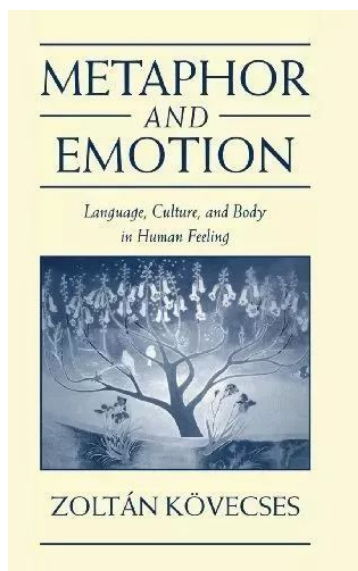

第 52 期我来读文献活动第一阶段导读及思考题

Metaphor and Emotion: Language, Culture, and Body in Human Feeling



作者：Zoltán Kövecses

出版社：Cambridge University Press

出版时间：2000 年

导读

尊敬的读者：

Metaphor and Emotion: Language, Culture, and Body in Human Feeling 一书如标题所示，开宗明义提出一个问题：人类的情感是生物性的还是文化性的？这看起来似乎只可能有一个二选一的答案，但实际上作者运用认知语言学的语言观，将情感看成个体在不同文化环境下所构建的具身体验，看似矛盾的两个方面综合而成统一的系统。

本书出版于2000年，年代略久，但确是情感隐喻的经典之作。特点之一：各个章节紧密相连，故不建议独立阅读某一章节。每一部分层层递进，直到最后明确点明全书主旨，给人以一气呵成之感，读者一定会获得清晰痛快的阅读体验。特点之二：论述极其详细充分，尽力包罗情感概念的方方面面，而每个方面又有很多具体的语料加以佐证，阅读时几乎不会遇到任何障碍，是一本极其友好的小

书。特点之三：作者喜欢直接向读者抛出问题，全书的第一句话就是：Are human emotions best characterized as biological, psychological, or cultural entities?序言中更是大量地使用了问句，如What is the relationship between culture and the conceptualization of emotion through language? In other words, does the conceptualization of emotions vary with radically different cultures? Or, is it universal? Or, is it both at the same time? If it varies, as we can reasonably expect to be the case, is the variation without constraint?这种不设铺垫、猛然将读者拉入大量问题的做法，既突出情感研究的重要性，也为接下章节的开展快速做好铺垫，显示出作者毫不拖泥带水，简洁明了的写作风格。当然，使用问句也会使文本带上某种轻松的色彩，这就是本书的特点之四：本书虽为学术著作，却尽量与读者拉近距离，甚至有一些非常口语化的表达，如第3页上，In this sense, say, *anger* is more basic than, for example, *annoyance* or *emotion*.我们仿佛可以感受作者正站在面前说话。再加上本书探讨的情感概念，极易引发读者共鸣，读者通过作者给出的具体例子，很可能激发出切身之感，或许，如标题中body一词所点明的，阅读此书也会是一场具身的体验。

亲爱的读者，也许在已经到来的 2019 年，你有科研的书山要去翻越，有艰涩的理论要去理解，有更多高深的学术问题要去解决。让我们以一本朴素又轻松的小书开始新的一年学术之旅吧。

祝大家阅读愉快！

中国科学院大学 高原

第一阶段活动安排 2019.01.01—2019.01.15

√阅读章节

1. Language and Emotion Concepts

2. Metaphors of Emotion

3. Emotion Metaphors: Are They Unique to the Emotions?

4. Events and Emotions: The Subcategorization of Emotions

5. The Force of Emotion

√章节要点

在第一章 Language and Emotion Concepts 中，作者勾勒了情感语言的研究概貌，并指出语言学视角进行情感研究的必要性和应关注的问题。

在第二章 Metaphors of Emotion, 第三章 Emotion Metaphors: Are They Unique to the Emotions? 以及第四章 Events and Emotions: The Subcategorization of Emotions 中，作者运用认知语言学视角观察情感概念，特别强调了情感语言的隐喻本质。

在第五章 The Force of Emotion 中，作者主要探讨了概念隐喻 EMOTIONS ARE FORCES 对情感思维的构建以及这如何反映在情感描述的语言表达上。

√阅读思考题

1. 请问您对 The “Embodied Cultural Prototype” View 的理解是什么？
2. 作者在第一章问了一个问题：Are Emotion Metaphors unique to the emotions? 并在第三章差不多重复了同样的问题：Are there any metaphorical source domains that are specific, or unique, to the emotions? 请问您对这个问题的回答是什么？
3. 在第 23 页上，作者引用 Gibbs(1994)的原文：“The idea that metaphor constrains creativity might seem contrary to the widely held belief the metaphor somehow

liberates the mind to engage in divergent thinking.” 请问您对这句话作何理解？

4. 在第 23 页上，作者说：“Creative speakers (such as poets), however, often deviate from these entrenched ways.”请您通过一首英文诗歌说明这句话。

5. 请说明情感语言中隐喻与转喻的关系。

6. 在您的阅读过程中，看到英文情感语言的具体例子时，是否会想到中文的类似表达，请举例说明。

